



Генеральная Ассамблея

Шестидесят пятая сессия

26-е пленарное заседание

Вторник, 5 октября 2010, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Дайсс (Швейцария)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Ндонг Мба (Экваториальная Гвинея), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Пункт 108 повестки дня (продолжение)

Доклад Генерального секретаря о работе Организации (A/65/1)

Г-н Хазаи (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы выразить признательность за предоставленную возможность обсудить доклад Генерального секретаря о работе Организации, содержащийся в документе A/65/1. Для начала позвольте мне отдать дань памяти всех самоотверженных коллег и должностных лиц и экспертов Организации Объединенных Наций, погибших за истекший год в различных государствах, и выразить свои соболезнования по этому поводу.

Я хотел бы ограничиться лишь некоторыми из затронутых в докладе Генерального секретаря основных проблем, которые, по нашему мнению, заслуживают упоминания. Одна из важнейших частей доклада касается создания более сильной Организации Объединенных Наций. В этом вопросе мы разделяем мнение Генерального секретаря, что

«Организация — это гораздо больше, чем просто несколько зданий, серия совещаний, определенное количество докладов и консульских отчетов» (A/65/1, пункт 165).

Однако мы считаем, что, если говорить об укреплении Организации Объединенных Наций, это лишь одна сторона медали. Мы также придерживаемся того мнения, что Организация сильна своими обязательствами перед народами мира, реализуемыми через ее принципы и программы, одобренные и утвержденные ее государствами-членами. Устав Организации Объединенных Наций требует от Секретариата тщательного и беспристрастного соблюдения этих принципов и выполнения таких программ.

Если сутью Организации Объединенных Наций считать систему многосторонних отношений, тогда Организация Объединенных Наций должна считаться Организацией, находящейся в распоряжении всех ее членов и управляемой ими; такую схему прекрасно символизирует Генеральная Ассамблея. Права собственности на Организацию Объединенных Наций и характер ее работы определяются тремя основными направлениями ее деятельности, четко определенными в Уставе и подтвержденными государствами-членами в ряде международных соглашений. К этим направлениям надо подходить сбалансированно и рассматривать их в

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



качестве неотъемлемой части программы работы Организации.

В этом смысле можно было ожидать, что повышение роли Генеральной Ассамблеи как самого репрезентативного политического органа Организации Объединенных Наций будет выдвинуто в этом докладе в число первостепенных тем ввиду необходимости укреплять систему многосторонних отношений. Однако, с нашей точки зрения, она не получила должного внимания в докладе, даже несмотря на произошедшие за истекший год улучшения, ставшие возможными благодаря работе, проделанной Специальной рабочей группой по активизации деятельности Генеральной Ассамблеи. Эта Рабочая группа пришла к единодушному мнению о необходимости усиления роли Генеральной Ассамблеи. Фактически, активизация деятельности Генеральной Ассамблеи как неотъемлемая часть реформы Организации Объединенных Наций — это динамичный и непрерывный процесс. Поэтому нам необходимо сохранять конструктивную приверженность этому постоянному процессу с целью укрепить роль и авторитет Ассамблеи.

Тенденция к чрезмерному сосредоточению деятельности Организации Объединенных Наций на одних направлениях в ущерб другим нарушит ее баланс и тем самым повредит ее имиджу как Организации, которая работает в интересах всех. К сожалению, значительная часть этого доклада является отражением наличия такого дисбаланса в деятельности Организации Объединенных Наций: задачи в сферах развития и глобального партнерства перевешивают задачу усиления роли Организации Объединенных Наций в международной финансово-экономической системе после кризиса.

Мы присоединяемся к высказанному Генеральным секретарем мнению относительно негативного воздействия нынешних экономического и продовольственного кризисов на права человека. В значительной части развивающегося мира национальные усилия в области развития, нацеленные на улучшение жизни людей, под воздействием этих тяжелых кризисов отстают от графика. Считаем, что реагирование системы Организации Объединенных Наций на эти вызовы должно также подразумевать признание права на развитие. Кроме того, мы разделяем высказанную в докладе озабоченность относительно учащающихся случаев ксенофобии и дискриминации неграждан.

Что касается операций по поддержанию мира, то мы рады тому, что число миротворческих миссий Организации Объединенных Наций в будущем существенно увеличиваться не будет и что теперь нам пора укреплять и углублять свою работу в рамках уже имеющихся миссий. Если считать такой прогноз основой миротворческой политики и деятельности Организации Объединенных Наций в предстоящие годы, то тогда мы обязаны прилагать все усилия к обеспечению того, чтобы расширение процессов поддержания мира в различных странах и регионах было результатом его четкого согласования действий между основными заинтересованными субъектами, в том числе Генеральной Ассамблеей, Секретариатом, странами, предоставляющими войска, и принимающими странами.

Кроме того, должное внимание следует уделять тому, чтобы любые стратегии и политика Секретариата в отношении поддержания мира были результатом открытого и инклюзивного диалога с соответствующими межправительственными органами Организации Объединенных Наций, особенно Генеральной Ассамблеей и ее Специальным комитетом по операциям по поддержанию мира.

Важно также отметить, что некоторые операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира были развернуты в ответ на акты военной агрессии в отношении определенных государств и незаконной оккупации их земель. В этой связи все три миротворческих миссии на Ближнем Востоке, а именно — Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разведением, Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане и Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия, были развернуты там после того, как определенный режим незаконно и насильственно оккупировал земли трех других государств региона.

Нет необходимости говорить о том, что единственный способ довести эти миссии до их успешного завершения заключается в оказании на оккупирующую державу давления, чтобы заставить ее согласиться с волей международного сообщества, отраженной в десятках резолюций Организации Объединенных Наций, и безоговорочно уйти со всех оккупируемых ею территорий. Это является одним из основных необходимых условий для установления в регионе прочного и надежного мира.

Что же касается разработки в докладе новых концепций, то нам следует избегать рассмотрения и даже искусственного вынесения на передний план туманных, неопределенных и спорных понятий, которые еще только обдумываются и обсуждаются общим членским составом, — таких как концепция ответственности по защите или концепция общемировых благ. Нет никакого сомнения в том, что международное сообщество должно сохранять бдительность, чтобы в будущем не допустить повторения прежних ужасов массовых убийств и геноцида. Однако этого нельзя делать в ущерб закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций принципам, особенно принципам уважения суверенитета, территориальной целостности и политической независимости государств и невмешательства в их внутренние дела.

Исламская Республика Иран считает, что понятие ответственности по защите нуждается в дальнейших обсуждениях и в четкой доработке и определении. Обсуждения этого понятия, проведенные до сих пор, явно указывают на то, что вокруг этой концепции сохраняется еще множество вопросов и неясностей, которые необходимо устранить. При этом, мы не можем согласиться с тем, как это понятие излагается в докладе. Поэтому мы ожидаем от Генерального секретаря пересмотра формата его будущих докладов, с тем чтобы они и впредь были посвящены трем основным направлениям деятельности Организации Объединенных Наций.

Наша делегация наряду со многими недопредставленными развивающимися странами по-прежнему озабочена неспособностью Секретариата добиться целей справедливого географического представительства в своем штате, в частности на должностях старших руководителей. Мы продолжаем настойчиво призывать Генерального секретаря подключить к этому делу свою Канцелярию и улучшить ситуацию в плане обеспечения международного характера Секретариата.

Наконец, мы выступаем за сотрудничество Организации Объединенных Наций с региональными организациями с учетом принципов и целей Организации Объединенных Наций в том виде, в каком они закреплены в Уставе. Мы также призываем расширять географические рамки такого сотрудничества таким образом, чтобы охватить им все действующие и желающие сотрудничать региональные

организации, в том числе азиатские региональные организации, в частности Организацию экономического сотрудничества в регионе Западной Азии.

Г-н Валеро Брисеньо (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Боливарианская Республика Венесуэла выражает признательность Генеральному секретарю Пан Ги Муну за представленный им Генеральной Ассамблее ежегодный доклад о работе Организации (A/65/1). Мы признательны Генеральному секретарю за его добрые услуги, которые позволили возродить должность Личного представителя Генерального секретаря по пограничному спору между Гайаной и Венесуэлой. На эту должность для поощрения диалога в споре Венесуэлы с Гайаной по поводу территории Гайана-Эссекибо был назначен выдающийся представитель Ямайки г-н Норман Джирван.

Вне зависимости от того, что сказано в докладе Генерального секретаря, глобальный финансово-экономический кризис капитализма продолжает усугубляться. Этот кризис был вызван финансовыми спекулянтами при соучастии самых могущественных в мире правительств и бреттон-вудских учреждений.

Считаем, что Организации Объединенных Наций следует пропагандировать модель развития, основанную на таких идеалах, как солидарность, справедливость, социальная интеграция, равенство, соблюдение прав человека и участие граждан в жизни общества.

Венесуэла призывает реформировать Совет Безопасности, срочно нуждающийся в безотлагательном расширении его членского состава, и включить в него представителей стран Африки, Азии, Латинской Америки и Карибского бассейна. Венесуэла требует ликвидации недемократических привилегий, связанных с применением права вето, которые были унаследованы от Второй мировой войны и «холодной войны».

Венесуэла также требует, чтобы Генеральной Ассамблее — органу, представляющему все страны, была возвращена принадлежащая ей по праву роль, узурпированная Советом Безопасности. Мы также призываем к прямому и всеобщему участию всех стран на равноправной основе в избрании Генерального секретаря.

Согласно статье 100 Устава Организации Объединенных Наций, «Генеральный секретарь и персонал Секретариата не должны запрашивать или получать указания от какого бы то ни было правительства или власти, посторонней для Организации». Поэтому очевидно, что Генеральному секретарю следует представлять всю Организацию и обеспечивать, чтобы самым уязвимым странам не навязывались интересы могущественных держав. Мы считаем неприемлемыми попытки привносить в работу Организации договоренности, достигнутые в других форумах для переговоров, таких как Группа двадцати или Группа восьми.

Венесуэла горячо надеется на то, что в ходе предстоящего саммита по вопросу об изменении климата, который состоится ближе к концу текущего года в Канкуне, будет согласована юридически обязательная и смелая договоренность, основанная на скрупулезном соблюдении Рамочной конвенции об изменении климата и Киотского протокола, которого некоторые хотели бы избежать.

В пункте 108 своего доклада Генеральный секретарь заявляет, что в ходе Копенгагенской конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата «удалось добиться существенного продвижения по пути формирования широкого политического консенсуса, который может активизировать глобальные переговоры». В следующем пункте он также заявляет, что в переговорах по проблемам изменения климата следует опираться «на элементы, согласованные в Копенгагене». Тревожит, однако, то, что о Киотском протоколе он даже не упоминает.

Хотелось бы напомнить о том, что президент Боливарианской Республики Венесуэла г-н Уго Чавес Фриас выразил несогласие стран — участниц Боливарианского альянса народов Латинской Америки с недемократичностью процедуры принятия Копенгагенской договоренности.

Беспокойство вызывает тот факт, что в доклад Генерального секретаря включена концепция «ответственности по защите», и тем более в силу того, что она считается в нем, выражаясь словами пункта 85, «предпосылк[ой] обеспечения благосостояния человека» и «позволяю[щей] построить стабильное общество». В резолюции 63/308 государства-члены договорились продолжать анализировать и обдумывать эту концепцию. Мы хотим подчерк-

нуть, что концепция «ответственности по защите» все еще обсуждается государствами-членами. Поэтому весьма спорным является положение, когда в Организации Объединенных Наций уже существуют подразделения и сотрудники, занимающиеся продвижением этой концепции. Хотелось бы знать, какой резолюцией это было санкционировано.

Концепция «ответственности по защите» представляет собой изолированный вариант гуманитарного вмешательства, которое этим форумом уже было отвергнуто. Этой концепцией размываются принципы суверенитета, территориальной целостности и невмешательства во внутренние дела других государств, — принципы, которые закреплены в Уставе Организации Объединенных Наций. В отсутствие этих принципов развивающиеся страны оказались бы на милости происков империалистических держав, стремящихся навязать им свои экономические, политические и военные интересы, зачастую силой.

Глава государства Боливарианской Республики Венесуэла г-н Уго Чавес Фриас заявил, что

«существует группа стран, считающих себя выше нас, на Юге, выше нас, в «третьем мире», выше нас, слаборазвитых, — или, как однажды сказал великий писатель Эдуардо Галлеано, нас — стран, как бы раздавленных колесами истории».

Поэтому весьма прискорбно, что существуют такие империалистические страны, которые считают себя кладезями морального величия, истины и свободы и которые игнорируют исторические, культурные и религиозные истины других наций.

Организация Объединенных Наций в том виде, в каком она пребывает сегодня, является воплощением ныне существующего в мире несправедливого и неравного соотношения сил. Мы уже говорили об этом. Пришло время перестройки в Организации Объединенных Наций. Пришло время воспрепятствовать дальнейшему использованию Организации могущественными державами в качестве своего инструмента. Пришло время, чтобы она стала выразителем интересов всех, в первую очередь развивающихся, стран.

Г-н Сангку (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Наша делегация благодарит Генерального секретаря за его доклад, содержащий в

документе A/65/1. Южная Африка придерживается мнения, что обсуждение доклада Генерального секретаря о работе Организации является вполне уместным началом нашей работы в Генеральной Ассамблее, поскольку оно позволяет нам подвести итоги проделываемой нами как Организацией — и государствами-членами, и Секретариатом — работы и проанализировать ее.

Мне хотелось бы сослаться на вывод Генерального секретаря о том, что

«Организация — это гораздо больше, чем просто несколько зданий, серия совещаний, определенное количество докладов и консульских или даже набор принципов и программ. По своей сути Организация — это прежде всего люди» (A/65/1, пункт 165).

Если Организация — это, в самом деле, прежде всего люди, тогда ей следует всегда отображать в своих решениях и в их осуществлении интересы людей, особенно беднейших среди бедных.

В этом докладе Генерального секретаря освещено много важных вопросов. Однако я высвечу только три из них, а именно, выполнение обязательств, изменение климата и международный мир и безопасность.

Только что мы успешно завершили Пленарное заседание Генеральной Ассамблеи высокого уровня, посвященное комплексному и скоординированному выполнению решений Саммита тысячелетия и последующей деятельности в связи с ними, в ходе которого руководители стран снова взяли на себя обязательства к 2015 году добиться достижения Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). В этой связи, для достижения к 2015 году всех восьми ЦРДТ крайне необходимо укреплять международное сотрудничество и усиливать глобальное партнерство. Мы снова обращаемся ко всем государствам-членам, особенно к развитым странам, с призывом выполнять свои обязательства.

Слишком часто мы слышим, как даются щедрые обещания, но затем эти обязательства не выполняются. Эти обязательства и обещания воспринимаются правительствами стран — получателей помощи всерьез, они реально полагаются на них в своих программных усилиях по оказанию своим народам крайне необходимых им услуг. Например,

мы заметили, что в докладе Генерального секретаря говорится о том, что меньше половины государств — членов Организации экономического сотрудничества и развития достигли целевого показателя выделения наименее развитым странам средств в размере 0,15–0,2 процента их валового национального дохода.

Не меньшее беспокойство у нашей делегации вызывает прогнозируемый дефицит в 16 млрд. долл. США в объеме суммы средств на официальную помощь в целях развития (ОПР), которая была обещана африканскому континенту Группой восьми на ее встрече, состоявшейся в 2005 году в Глениглзе. Генеральный секретарь справедливо замечает, что «Десятилетие глубокой приверженности делу проведения реформ и обеспечения политической и экономической стабильности уже начинает оказывать свое влияние на то, как в Африке осуществляется развитие» (там же, пункт 32). Однако в докладе отмечаются также и особые нужды Африки и то воздействие, которое снижение объемов ОПР и замедлившиеся темпы экономического роста окажут на удовлетворение этих нужд и на преодоление в Африке сложных проблем, равно как и на нашу с таким трудом завоеванную стабильность.

Мы не можем не согласиться с Генеральным секретарем, когда он заявляет, что «Народ Африки не нуждается ни в сострадании, ни в благотворительности» (там же, пункт 35). В этой связи, нам нужны как поддержка, так и средства для преодоления стоящих перед нами сложных проблем, и не только для улучшения жизни всех людей на нашем континенте, но и для обеспечения долговременной стабильности и экономического роста. Южная Африка давно придерживается того мнения, что мир в целом не может прогрессировать и реализовать свой потенциал в полной мере, если Африка будет оставлена позади. Мы храним верность целям и задачам Нового партнерства в интересах развития Африки и будем и впредь продвигать их, принимая участие в работе шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов.

Одной из серьезнейших проблем, тоже отмеченных в докладе Генерального секретаря, является изменение климата. Вопрос об изменении климата стоит в числе ключевых проблем в повестке дня этой Организации. Мы отмечаем усилия Генерального секретаря по обеспечению того, чтобы участие

в обсуждениях проблемы изменения климата стало одним из стратегических императивов руководителей стран планеты. Наша делегация поддерживает Копенгагенскую договоренность, в которой содержатся элементы политического согласия в контексте Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и которая может послужить основой для процесса переговоров сразу по двум направлениям. Нам следует развивать уже достигнутые завоевания и наращивать импульс к тому, чтобы на Конференции по изменению климата, которая состоится позднее в текущем году в Мексике, согласовать юридически обязательную договоренность.

Все наши усилия, нацеленные на устойчивое развитие, будут оказывать малоощутимое воздействие, если мы не сможем обеспечить нашим народам мир и безопасность. Генеральный секретарь совершенно справедливо заявляет, что обязанность поддерживать международный мир и безопасность посредством мер предотвращения, обуздания и урегулирования конфликтов закреплена в Уставе этой Организации и является неотъемлемой частью ее работы. Наша делегация с удовлетворением отмечает усилия Генерального секретаря и этой Организации по оказанию содействия в превентивной дипломатии, в том числе через посреднические усилия и такие инициативы, как постконфликтное миростроительство и наращивание потенциала, особенно в Африке и на Ближнем Востоке. Хотя в стараниях Организации Объединенных Наций сотрудничать с Африканским союзом в поддержку его усилий в пользу мира на нашем континенте и достигается прогресс в плане выполнения рекомендаций, содержащихся в докладе Проди относительно применения Главы VIII Устава, еще предстоит сделать немало работы.

В текущем году отмечается пятидесятая годовщина принятия резолюции 1514 (XV) о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Эта резолюция утвердила неотъемлемое право стран и народов на полную свободу, всеобщее и полное соблюдение прав человека и право на самоопределение. Южная Африка сожалеет о том, что в Африке это закрепленное в Уставе Организации Объединенных Наций и в той резолюции обещание выполнено еще не полностью. Оно не выполнено в отношении Западной Сахары — последней оставшейся на африканском континенте коло-

нии. Народ Западной Сахары имеет полное право на осуществление своего права на самоопределение и не заслуживает ничего меньшего. Организация Объединенных Наций должна сыграть свою решающую роль в обеспечении того, чтобы народ Западной Сахары осуществил свое право на самоопределение.

Организации Объединенных Наций надлежит продолжать трудиться на благо достижения прочного и мирного урегулирования на Ближнем Востоке. Хотя и создается впечатление, что первые несколько раундов прямых израильско-палестинских переговоров, проведенных в сентябре 2010 года, продемонстрировали явное намерение обеих сторон продвигать мирный процесс вперед, наше правительство с серьезным беспокойством отмечает тот факт, что установленный израильским правительством в ноябре 2009 года частичный мораторий на дальнейшее строительство израильских поселений на оккупированном палестинском Западном берегу не был ни продлен, ни возобновлен. Мы призываем израильское правительство выполнить взятые им ранее на себя международные обязательства, бессрочно положив конец всякому дальнейшему строительству своих поселений на палестинском Западном берегу. Тем самым Израиль продемонстрировал бы свое серьезное намерение обеспечить создание жизнеспособного и полностью независимого палестинского государства, сосуществующего бок о бок с Израилем в пределах международно признанных границ. Слишком уж долго чаяния палестинского народа перечеркиваются неохотными полумерами и каждым новым мирным процессом, который не позволил обеспечить создание жизнеспособного и полностью независимого палестинского государства.

По нашему мнению, для повышения эффективности и действенности этой Организации в реагировании на проблемы, касающиеся международного мира и безопасности, она крайне нуждается в реформировании. В этой связи нам надлежит и впредь прилагать усилия по активизации деятельности Генеральной Ассамблеи.

Мы признаем, что сотрудничество этого органа с Советом Безопасности ширится, и мы призываем Организацию и впредь активизировать свои усилия по реагированию на вызывающие международное беспокойство проблемы, в том числе касающиеся мира и безопасности. Нам вовсе не хотелось

бы, чтобы Генеральная Ассамблея узурпировала мандат Совета Безопасности, однако мы считаем, что Совет Безопасности — работающая рука об руку с Генеральной Ассамблеей — способен эффективней реагировать на международные кризисы.

Считаем, что настала настоятельная и срочная необходимость всеобъемлющей реформы Совета Безопасности. Африка и Латинская Америка ждут получения постоянного представительства в нем слишком уж долго. Поэтому, чтобы исправить историческую несправедливость, состав Совета Безопасности надлежит расширить в обеих его категориях, особенно его постоянных членов.

Только что мы завершили этап общих прений на шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи. Темой этих прений было «Подтверждение центральной роли Организации Объединенных Наций в глобальном управлении». Южная Африка вновь заявляет о своей приверженности принципу многосторонности и той центральной роли, которую Организация Объединенных Наций играет в глобальном управлении. Нам как государствам-членам надлежит преумножать свои усилия к обеспечению того, чтобы все главные органы этой Организации сосредоточились на удовлетворении нужд наших народов, особенно самых уязвимых среди них.

В заключение наша делегация хотела бы поблагодарить Генерального секретаря и Секретариат за их служение этой Организации, и мы заверяем Генерального секретаря, Секретариат, Председателя этой Ассамблеи и все государства-члены в нашей решимости обеспечить дальнейшее продвижение к нашей коллективной цели построения более светлого будущего для всех людей на планете.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово представителю Таиланда.

Г-н Синхасени (Таиланд) (*говорит по-английски*): Прежде всего, мне хотелось бы присоединиться к тем, кто благодарит Генерального секретаря за его доклад (A/65/1). Таиланд внимательно изучил этот доклад. Мы согласны с той сделанной Генеральным секретарем оценкой, что ныне переживаемое нами глобальное оздоровление пока проходит шатко и неровно и что для повышения всеобщего благополучия, особенно бедных и уязвимых, требуются политическая воля и твердое руководство.

Таиланд считает, что для достижения наших общих целей многосторонность — это не один из вариантов для выбора, а нечто, без чего обойтись нельзя. Организации Объединенных Наций с ее универсальным членским составом, следует делать больше для обеспечения глобального руководства и координации глобальных действий. В этой связи, как о том было сказано в заявлении министра иностранных дел Таиланда в ходе общих прений, наша страна будет оставаться твердым сторонником Организации Объединенных Наций в стремлении к нашим общим целям, согласно закрепленным в ее Уставе принципам. Кроме того, своим активным участием в Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) и в других многосторонних форумах мы будем обеспечивать, чтобы эта идея резонировала как в нашем регионе, так и за его пределами.

Таиланд хотел бы воспользоваться случаем, чтобы поделиться своими взглядами на некоторые проблемы, которые мы считаем крайне важными. Во-первых, в том, что касается развития, мы обеспокоены тем, что недавний глобальный финансово-экономический кризис может пустить во многих странах мира под откос прогресс в достижении Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Недавний глобальный финансовый кризис напоминает нам о том, что развитие следует измерять не цифровыми показателями номинального роста, а, скорее, его способностью обеспечивать такой сбалансированный, инклюзивный, экологически безвредный и комплексный рост, в ходе которого особая забота проявляется по отношению к обездоленным и уязвимым. В этой связи Таиланд призывает Организацию Объединенных Наций активизировать ее усилия к содействию достижению ЦРДТ к 2015 году посредством сосредоточенного на простых людях развития, умеренности в потреблении и оптимального использования ресурсов, что служило бы руководящими в этом деле принципами.

Мы считаем, что для обеспечения реализации ЦРДТ к 2015 году важнейшей из этих восьми целей является международное сотрудничество, к которому призывает Цель 8. Международное сотрудничество должно быть ориентировано на спрос. В нем должны учитываться местные характеристики, и оно должно способствовать передаче знаний и технологий. Помимо этого ускорению процесса достижения ЦРДТ должно способствовать региональное

сотрудничество, равно как и более активное партнерство Организации Объединенных Наций с региональными и субрегиональными объединениями.

Ожидается, что в Юго-Восточной Азии интеграция в рамках АСЕАН за счет упрочения связности физической инфраструктуры, государственных учреждений и народов ее стран-членов должна сократить разрывы в развитии и содействовать расширению социально-экономических прав и возможностей на местном уровне. Помимо этого, вступление в силу заключенного в рамках Чиангмайской инициативы Соглашения о развитии многосторонних отношений и создание регионального механизма наблюдения за экономикой стали двумя заметными примерами регионального сотрудничества, нацеленного на содействие обеспечению экономического роста и жизнестойкости их участников. Таиланд, активно настроенный на укрепление АСЕАН и полную интеграцию в ее рамках, продолжает призывать к более тесным и ориентированным на конкретные действия партнерским отношениям АСЕАН с Организацией Объединенных Наций, особенно в плане социально-экономического развития.

Во-вторых, в том, что касается мира и безопасности, Таиланд одобряет усилия, приложенные Организацией Объединенных Наций за последний год в целях предотвращения конфликтов, поддержания мира и миростроительства. Нам хотелось бы подчеркнуть, что решающее значение для достижения на местах устойчивого мира имеют подробные консультации Организации Объединенных Наций с заинтересованными государствами-членами, равно как и хозяйское отношение последних как к самому мирному процессу, так и к его результатам. В любом своем вмешательстве Организация Объединенных Наций должна руководствоваться не только нуждами, но и согласием принимающей страны.

В том, что касается разоружения, то Таиланд отдает Генеральному секретарю должное за организацию недавнего Совещания высокого уровня по активизации работы Конференции по разоружению и продвижению вперед многосторонних переговоров по разоружению и надеется, что вскоре Конференция добьется прогресса в вопросах существа. Мы также снова обращаемся с призывом расширить членский состав Конференции по разоружению и назначить на 2011 год специального координатора по расширению членского состава Конференции.

В-третьих, один из стержневых принципов тайского правительства и его внешней политики формируют права человека. Считаем, что оказать реальное воздействие на улучшение жизни людей и, в конечном итоге, способствовать расчистке пути к миру могут лишь взаимодействие и диалог. В создании Межправительственной комиссии АСЕАН по правам человека проявляется решимость нашего региона поощрять и защищать права человека. Поддержка этого усилия со стороны Организации Объединенных Наций может еще больше способствовать делу защиты прав человека как в нашем регионе, так и за его пределами.

Как справедливо говорится в докладе Генерального секретаря, одну из мощнейших сил в пользу позитивных перемен в мире составляют женщины. В этой связи Таиланд рад созданию Структуры «ООН-женщины» и убежден, что под руководством Ее Превосходительства г-жи Мишель Бачелет глобальное положение дел в плане равенства полов и расширения прав и возможностей женщин будет заметно улучшено.

На той же ноте Таиланд одобряет инициативу Организации Объединенных Наций обеспечивать более справедливое представительство полов в самой ее системе.

Таиланд, со своей стороны, делает все, что в его силах, чтобы способствовать международному нормотворчеству в области прав человека, пример которого уже рекомендован Экономическим и Социальным Советом для утверждения в ходе текущей сессии Генеральной Ассамблеи. Надеемся, что благодаря инициативе, проявившейся во внесенном Ее Королевским Высочеством принцессой Баджрактияххой Махидол проекте норм Организации Объединенных Наций, касающихся обращения с заключенными женщинами, и мер, не связанных с лишением правонарушительниц свободы, который вскоре будет представлен Третьим комитетом на утверждение Ассамблеи, — что благодаря этой инициативе будет проявлена забота о специфических нуждах заключенных женщин, и не только в Таиланде, но и в исправительных учреждениях повсюду в мире.

В-четвертых, в том, что касается самой работы Организации, Таиланд считает, что ей следует подробно консультироваться с государствами-членами и регулярно и открыто держать их в курсе всех дел

относительно деятельности и инициатив Секретариата, мандатариев Организации Объединенных Наций, ее учреждений, фондов и программ, особенно когда изменения подразумевают создание новых или расширение или продление уже существующих мандатов, внедрение новых концепций и определение их применения. В отсутствие общего взаимопонимания относительно пути вперед и того направления, в котором движется Организация, и в отсутствие общей поддержки со стороны членского состава Организации Объединенных Наций, такие перемены, даже несмотря на их благие намерения, могут повлечь за собой нежелательные последствия и нанести вред общей работе Организации.

Наконец, Таиланд согласен с Генеральным секретарем в том, что Организации Объединенных Наций надлежит приспосабливаться к новой обстановке повышением своей эффективности, действенности и ответственности при одновременном обеспечении слаженности и координации деятельности всех соответствующих учреждений ее системы. Как бы то ни было, Организация Объединенных Наций не может — и не должна — заниматься абсолютно всем. Организация Объединенных Наций должна определить приоритеты в своей работе и обязанностях и тесно сотрудничать на всех многообразных направлениях с государствами-членами и своими партнерами.

Г-н аш-Шариф (Судан) (*говорит по-арабски*): Сначала мне хотелось бы выразить Генеральному секретарю наши глубокие благодарности и признательность за представленный им ежегодный доклад о работе Организации, содержащийся в документе A/65/1. Мы ценим усилия Генерального секретаря по широкому кругу направлений, особенно теперь, когда перед нашим миром стоят многочисленные проблемы.

В этом докладе упоминаются успехи Организации во многих областях, таких, как работа по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), и других согласованных на международном уровне целей развития. Однако в этом отношении между странами существуют большие диспропорции, и для реализации ЦРДТ международное сообщество должно выполнить свое обязательство ускорить прогресс в их достижении.

В деле поддержания мира мы выделяем позитивное сотрудничество и полезные вклады Организации Объединенных Наций через посредство ее двух миссий в Судане — Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре и Миссии Организации Объединенных Наций в Судане — особенно, помимо прочих прилагаемых в нашей стране международных усилий, их ценное содействие в ходе состоявшихся в апреле текущего года выборов. Ценим мы также и объявленную и проявляемую Организацией Объединенных Наций и международным сообществом волю к сотрудничеству с целью обеспечить успех намеченного на январь 2011 года в Южном Судане референдума о самоопределении.

Пользуясь случаем, я призываю Организацию Объединенных Наций и международное сообщество выполнить их обещания поддерживать любые усилия по осуществлению недовыполненных положений Всеобъемлющего мирного соглашения и оказывать содействие мирному процессу в Дарфуре. В этой связи мы одобряем конструктивное сотрудничество Организации Объединенных Наций с Африканским союзом, с одной стороны, и с нашей страной — с другой, с целью преодолеть все препятствия и активизировать конструктивные консультации всех участвующих сторон с Суданом как принимающей страной, чтобы выполнить мандат этой Миссии. Здесь я имею в виду различные совещания трехстороннего механизма, в состав которого входят Организация Объединенных Наций, Африканский союз и Судан и который в последний раз собирався в Нью-Йорке 27 сентября 2010 года для обсуждения положения Миссии при участии заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира и полевой поддержке, постоянного секретаря министерства иностранных дел Судана и представителей Африканского союза. В этом контексте, все участники того совещания одобрили дух сотрудничества, проявляемый компетентными властями нашей страны в оказании содействия выполнению мандата Миссии, и подчеркнули необходимость укреплять механизмы сотрудничества и консультаций.

Нам также хотелось бы отметить, что благодаря такому сотрудничеству Миссия уже развернута на более чем 80 процентов, и в Дарфуре наблюдается заметное улучшение обстановки в плане безопасности и гуманитарной ситуации.

В отношении того, что упомянуто в конце пункта 54 рассматриваемого доклада Генерального секретаря — что

«ограничения свободы передвижения персонала Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре по-прежнему мешали ему выполнять свой мандат» (A/65/1, пункт 54), —

следует сказать, что такая ситуация является результатом сказывающихся на его работе инцидентов, вызванных повсеместным присутствием преступников, бандитов и членов расколовшихся или распавшихся мятежных движений. Это требует принятия определенных мер предосторожности в плане безопасности в защиту интересов Миссии, равно как и ее персонала и сотрудников работающих в Дарфуре гуманитарных организаций, чтобы они не подвергались похищениям или каким бы то ни было нападениям на них самих или их имущество.

Наше правительство вновь подтверждает свое обязательство не препятствовать работе Миссии и всемерно сотрудничать со всеми сторонами и заинтересованными субъектами в выполнении ее мандата. Нам также хотелось бы подчеркнуть, что проводимые в Дохе, Катар, в рамках мирного процесса переговоры продолжаются. С этой трибуны мы снова обращаемся к Организации Объединенных Наций и международному сообществу с предложением и призывом оказать давление на те повстанческие движения, которые отказываются принять участие в Дохинских мирных переговорах, с целью обеспечить мир на всей территории Дарфура.

В заключение позвольте мне особо выделить принципиальную позицию нашей страны в отношении достижения мира и проведения референдума в сроки, предусмотренные Всеобъемлющим мирным соглашением. Мы также призываем международное сообщество и Организацию Объединенных Наций выполнять их обязательства в отношении мирного процесса и поддерживать переговоры, с тем чтобы достичь в нашей стране стабильности. Мы еще раз выражаем Генеральному секретарю благодарность и признательность за все усилия, предпринимаемые в различных охваченных докладом областях.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю сло-

во наблюдателю от Святого Престола, государства-наблюдателя.

Архиепископ Чулликатт (Святой Престол) (*говорит по-английски*): За истекший год появилось еще больше проблем как для Организации Объединенных Наций, так и для всего мирового сообщества, однако наша делегация по-прежнему полна надежд на то, что эта Организация будет и впредь выполнять свои уставные обязанности и со всей ответственностью перейдет к решительным действиям по выполнению задач, четко и ясно изложенных в статье 1 Устава.

Сегодня по мере того, как в международной финансово-экономической сфере, пострадавшей от кризиса, начинают проявляться признаки оздоровления, многие беднейшие слои общества по-прежнему не получают никаких благ в результате такого оздоровления, и до конца года в тисках крайней нищеты окажутся 64 миллиона человек. Эта проблема требует нового сосредоточенного внимания международного сообщества и возврата к таким по-настоящему гуманитарным программам и финансовым системам, в которых именно интересы людей находятся в центре их задач, а не их стремление поставить эти интересы себе на службу.

Как оказалось, финансовый кризис становится все более серьезным препятствием для усилий развитых стран по финансированию их обязательств в отношении официальной помощи в целях развития и одновременно по обеспечению программ восстановления и обновления их собственных финансовых и трудовых рынков. Хотя эта проблема и реальна, она не является неразрешимой, если государства перебросят ресурсы с программ, предназначенных для уничтожения, на программы, способствующие жизни и развитию. Эта задача действительно вполне под силу членам этой величественной Организации.

В 2007 году на вооружения и прочие военные расходы в глобальных масштабах было истрачено 1,3 трлн. долл. США, а в 2009 году, в период глобального экономического кризиса, эта цифра возросла до 1,5 трлн. долл. США. Неограниченные способности изыскивать финансовые средства на военные программы вновь и вновь высвечивает необходимость того, чтобы отдельные лица и руководители правительств пересмотрели свои приоритеты и финансовые обязательства.

Такие расходы вызывают даже еще больше озабоченностей, когда мы принимаем во внимание следующие факты: более 1,4 миллиарда человек на планете живут менее чем на 1,25 долл. США в день, даже несмотря на то, что такое положение дел можно было бы исправить; всеобщий охват начальным образованием так и не достигнут, хотя и это тоже можно было бы сделать; по-прежнему неудовлетворенным остается спрос на доступ к питьевой воде и санитарно-гигиеническим услугам, даже несмотря на то, что способность предоставить его по-прежнему легко достижима. На полпути к достижению амбициозных целей к 2015 году, обсуждая необходимость изыскать источники адекватных средств для финансирования сформулированных в Декларации тысячелетия целей развития, мы должны признать, что перевод финансовых ресурсов с военных программ на те, которые способствуют долгосрочному устойчивому развитию, стало неотложной и настоятельно необходимой задачей. Такие расходы показывают, что развитие, мир и безопасность, по сути, взаимосвязаны.

Хотя стремление Организации Объединенных Наций заниматься превентивной дипломатией и откликаться на кризисы и ее соответствующие усилия и привели к определенным заслуживающим одобрения успехам, эти успехи окажутся лишь временными, если руководители правительств и органы Организации Объединенных Наций не проявят готовности найти способы выполнения их «ответственности по защите» и обеспечения всем государствам реальной возможности решительно бороться за улучшение жизни всех членов человеческой семьи.

Усиление взаимосвязи и взаимозависимости международного сообщества требует такой международной политической администрации, которая способна сфокусировать международное сотрудничество и отреагировать на экономический кризис таким образом, чтобы избежать его усугубления, а также усиления в результате этого дисбалансов. Она также должна стараться добиваться комплексного и своевременного разоружения, продовольственной безопасности и мира, гарантировать охрану окружающей среды и регулировать миграцию. Такая структура должна руководствоваться принципами справедливости законов, subsidiarity, солидарности и стремлением к всеобщему благу, одновременно решительно добиваясь обеспечения

комплексного развития человека, вдохновленного идеалами милосердия и истины — истины, подразумевающей уважение каждого члена человеческой семьи.

Содействие экономическому развитию и развитию человека, равно как и более активному сотрудничеству между государствами, требует приверженности соблюдению основных и подлинных прав человека, отмеченной уважением истинного характера человеческой личности. Главным среди этих прав является основополагающее право на жизнь. Теми мерами в отношении народонаселения и в области здравоохранения, которыми не признается право на жизнь и право на создание и воспитание семьи, попирается присущее человеческой личности достоинство. Концепции репродуктивного здоровья и сексуальных прав, которые подразумевают доступ к абортам и другим видам жизнеразрушающих услуг или научных исследований, формируют неполноценную логику культуры смерти вместо той, которая относится к жизни, воспринимает ее с уважением и способствует более стабильному будущему для всего человечества.

Помимо этого в правах человека должны признаваться присущие человеческой личности общительность и духовность, и в них должно соблюдаться право людей свободно исповедовать свою религию. Свобода вероисповедания не только подразумевает терпимое отношение к религии и религиозным убеждениям, но и требует свободы отправления религиозных обрядов и открытого выражения своей веры в обществе. В таком свете надлежит осудить не только религиозную нетерпимость, но и насилие во имя своей религии и Бога. Поэтому такие концепции, как диффамация той или иной религии следует пересмотреть, с тем чтобы обеспечить надлежащее осуждение религиозной нетерпимости и подстрекательство к насилию без ущерба праву на такую истинную свободу вероисповедания, которая идет на пользу всем.

Одним из важных средств создания условий для того, чтобы соседи по планете повсеместно стали братьями и сестрами, является необходимость распространять повсюду на планете способность человечества заботиться друг о друге. В связи с этим наша делегация призывает к всеобщей солидарности в интересах тех, кто больше всего в ней нуждается. Сегодня преодоление чрезвычайных ситуаций международного характера повсюду в мире

получает финансовое и техническое содействие со всех уголков планеты. Как свидетельствуют усилия по реагированию на землетрясение в Гаити и наводнения в Пакистане, международное сообщество, когда его переполняют благие намерения и чувство ответственности, может объединять весь мир, проявляя способность заботиться о людях в любом уголке планеты.

Координируя эти усилия, система Организации Объединенных Наций и политические руководители государств выполняют важную роль в обеспечении того, чтобы помощь была максимально эффективной и поступала тем, кто в ней больше всего нуждается. Однако в условиях такой координации надлежит также признавать и особую роль местных и религиозных организаторов и исполнителей мер реагирования на чрезвычайные ситуации. Долгосрочная приверженность таких организаций и их работа на благо пострадавшего населения обеспечивают понимание местных нужд и потребностей и уважение к местным обычаям и традициям.

Организация Объединенных Наций вносит важный вклад в обеспечение развития и укрепление мира и безопасности. Однако Организации все же надлежит и впредь активизировать свою деятельность, с тем чтобы повышать свой потенциал в плане удовлетворения — согласно закрепленным в Уставе целям — потребностей международного сообщества в будущем. За прошедший год система Организации Объединенных Наций отреагировала на целый ряд сложных чрезвычайных гуманитарных ситуаций, Международный уголовный суд почти завершил работу над поправкой к определению преступления агрессии, был достигнут прогресс в области ядерного разоружения и начались переговоры по договору о торговле оружием. Однако эти позитивные события сопровождались отсутствием окончательного результата Копенгагенской конференции по изменению климата, все еще нестабильным оздоровлением глобальных финансов, дальнейшим ядерным распространением вразрез с интересами национальной и глобальной безопасности и продолжающимся во многих районах мира насилием. Святой Престол подтверждает свою приверженность принципам и идеалам, закрепленным в основах Организации Объединенных Наций, и будет и впредь трудиться ради того, чтобы Организация все успешнее символизировала собой единство госу-

дарств и выполняла роль инструмента на службе всего человечества.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Мы заслушали последнего оратора в прениях по этому пункту.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению содержащийся в документе A/65/1 доклад Генерального секретаря о работе Организации?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Таким образом, Генеральная Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения пункта 108 повестки дня.

Заседание закрывается в 16 ч. 15 м.